

SKIL®

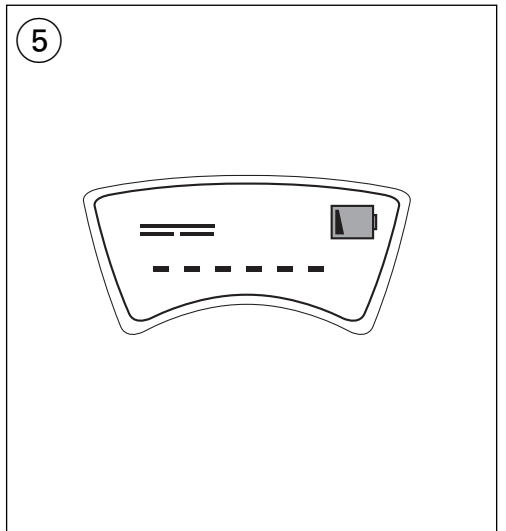
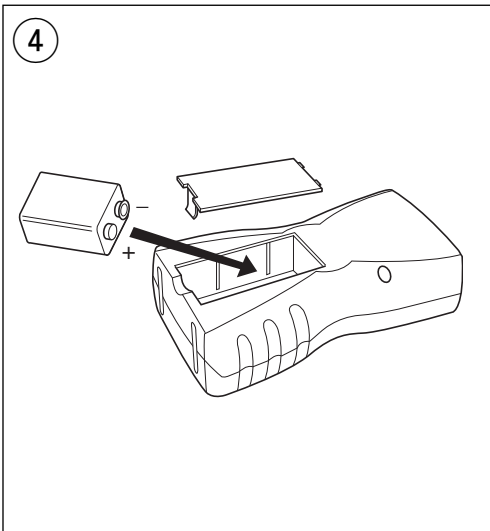
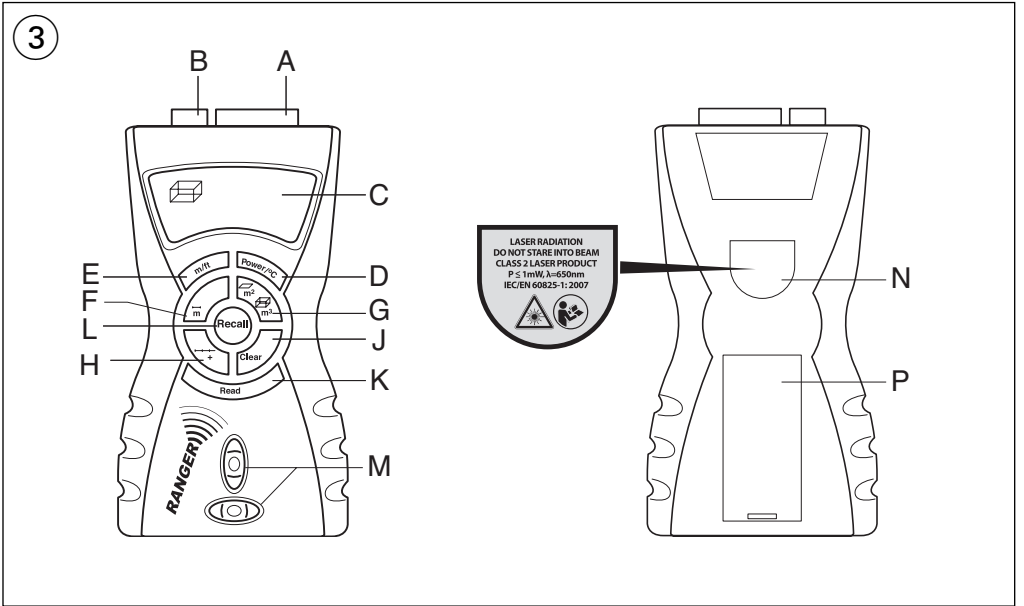
ULTRASONIC MEASURING TOOL 0520 (F0150520 . .)



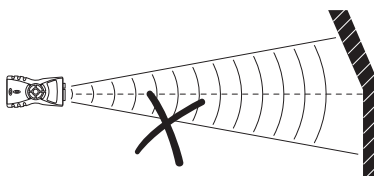
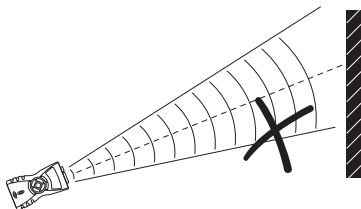
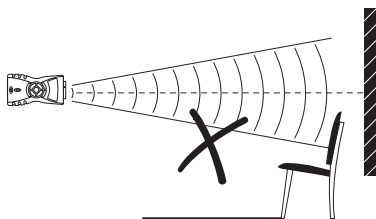
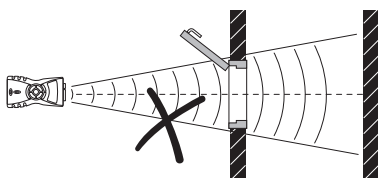
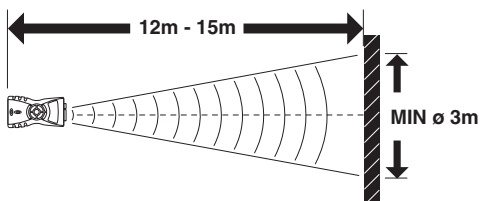
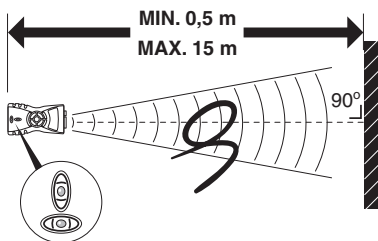
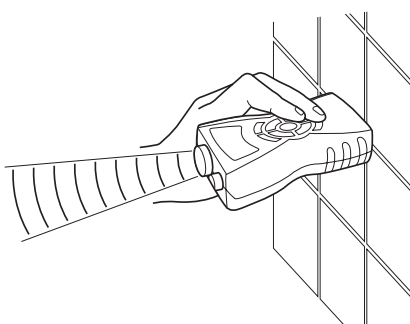
| | | | | | |
|------------|--|----|------------|---|----|
| GB | ORIGINAL INSTRUCTIONS | 5 | RU | ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 38 |
| F | NOTICE ORIGINALE | 7 | UA | ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 40 |
| D | ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG | 9 | GR | ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ | 43 |
| NL | ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING | 11 | RO | INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE | 45 |
| S | BRUKSANVISNING I ORIGINAL | 14 | BG | ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ | 47 |
| DK | ORIGINAL BRUGSANVISNING | 16 | SK | PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE | 50 |
| N | ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS | 18 | HR | ORIGINALNE UPUTE ZA RAD | 52 |
| FIN | ALKUPERÄISET OHJEET | 20 | SRB | ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD | 54 |
| E | MANUAL ORIGINAL | 22 | SLO | IZVIRNA NAVODILA | 56 |
| P | MANUAL ORIGINAL | 24 | EST | ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND | 59 |
| I | ISTRUZIONI ORIGINALI | 26 | LV | ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA | 61 |
| H | EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS | 29 | LT | ORIGINALI INSTRUKCIJA | 63 |
| CZ | PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ | 31 | | | |
| TR | ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI | 33 | | | |
| PL | INSTRUKCJA ORYGINALNA | 35 | | | |

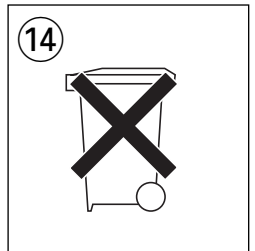
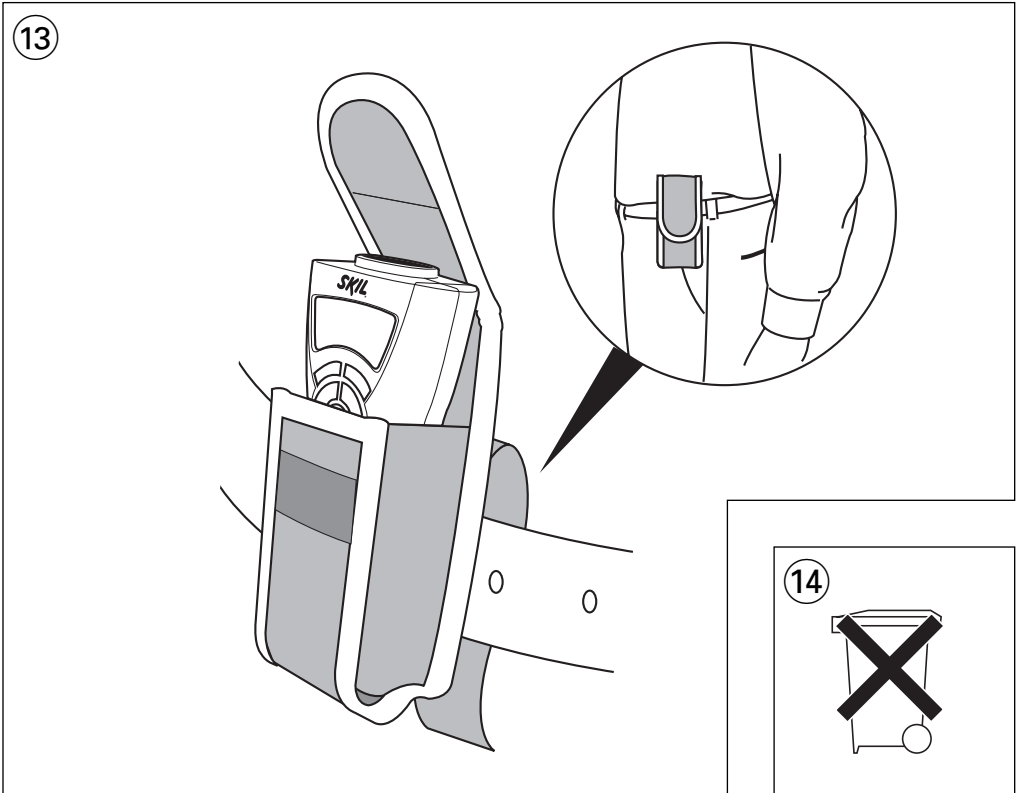
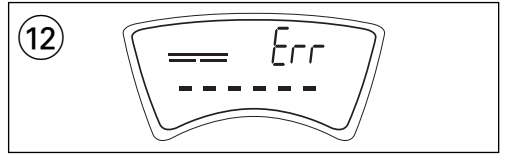
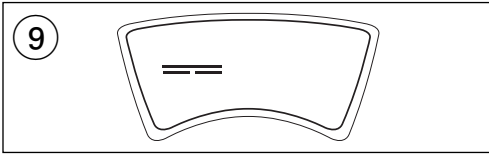
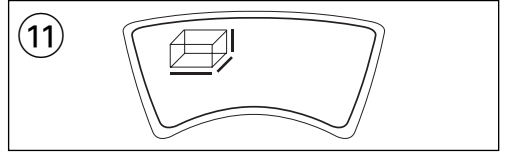
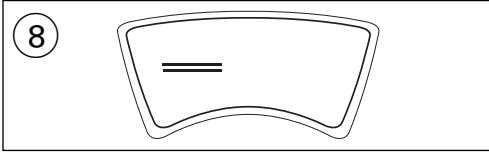
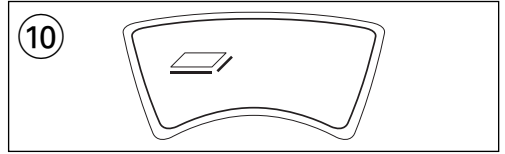
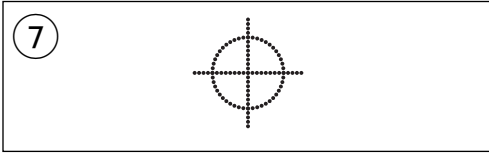
www.skileurope.com






6





- Pulire l'utensile con un panno umido e con sapone dolce
! rimuovere sempre la batteria prima di pulire le lenti
- Non smontare o modificare l'utensile in nessun modo
- Non tentare di cambiare qualsiasi parte delle lenti del laser


GARANZIA / AMBIENTE

- Questo prodotto 'Skil' è garantito in conformità agli specifici regolamenti legali/locali; danni dovuti all'uso normale, al sovraccarico o all'errata manipolazione saranno esclusi dalla garanzia
- Nel caso di una lamentela, inviare l'utensile non smontato assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino posto di assistenza Skil (gli indirizzi possono essere rilevati dal sito www.skileurope.com)
- Smaltire l'utensile separando l'involucro dalla batteria per un riciclaggio innocuo all'ambiente; il simbolo  vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarla

H

Ultrahangos mérőeszköz 0520


BEVEZETÉS

- Ez a mérőeszköz ultrahanghullám által történő, beltéri távolságok mérésére szolgál
- **Megfelelő alkalmazása esetén**, a mérőeszköz könnyen és pontosan használható távolság mérésére, terület és térfogat számítására
- A készülék használata előtt, figyelmesen olvassa el a mellékelt használati utasítást, valamint a készüléken található figyelmeztető címkét 
- **Kísérje különös figyelemmel a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket; ennek elmulasztása súlyos (szem) sérülést okozhat**
- A használati utasítást őrizze meg további referenciaként

MUSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

| | |
|--------------------------------|---|
| Méréstartomány | 0,5 - 15 m |
| Ultrahangjel széttartási szöge | +/- 5° |
| Lézer típusa | 650 nm |
| Lézer besorolása | 2 |
| Maximum leadott teljesítmény | ≤ 1 mW |
| Tápellátás | 1 db 6LR61/9V telep |
| Optimális üzemi hőmérséklet | 0°C - 40°C |
| Súly | 0,2 kg |
| Pontosság | max. eltérés +/- 0,5% / +/- 1 tizedeshely |

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK





- **Ne nézzen a lézersugárba (lézersugárzás) **
- **Ne irányítsa a lézersugarat személy vagy állat fele**
- Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol bárki is arra kényszerülne, hogy akarva/akaratlanul belenézzen a lézersugárba
- Ne használjon semminemű nagyító jellegű optikai eszközt (pl. nagyító, teleszkóp vagy távcső) a lézersugár megtekintéséhez

- Ne távolítsa el/rongálja meg a készüléken lévő figyelmeztető címkét
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok/gázok/por jelenlétében
- Ne használja a készüléket gyermekek jelenlétében
- Ezen készüléket 16 éven aluli személyek ne használják
- Ne használja a készüléket a használati utasításban említett rendeltetésen kívüli célokra

A KÉSZÜLÉK ALKOTÓELEMEI

- A Ultrahangnyílás
- B Lézersugár-szélesség
- C LCD kijelző
- D "Power" (be/ki) gomb
- E Méter/láb konvertáló gomb
- F Egyszeri mérés üzemmód
- G Terület-/térfogatszámítás üzemmód
- H Összetett mérések üzemmód
- J "Clear" (törlés) gomb
- K "Read" (mérés) gomb
- L "Recall" (ellenőrzés) gomb
- M Libellás szintező
- N Figyelmeztető címke
- P Teleptartó fedele

HASZNÁLAT

- Be/Ki
 - a mérőeszköz bekapcsolása a "Power" gomb megnyomásával történik
 - a kijelzőn megjelenik a környezeti hőmérséklet °C-ban
 - a mérőeszköz kikapcsolása a "Power" gomb ismételt megnyomásával történik
 - használaton kívüli állapotban a mérőeszköz automatikusan kikapcsol 30 másodperc elteltével
- Telep behelyezése a készülékbe 
 - ! ügyeljen a készülék kikapcsolt állapotára**
 - távolítsa el a fedelet P
 - helyezzen be egy 9 V-os telepet (ügyeljen a megfelelő polarításra)
 - helyezze vissza a fedelet P
 - amikor a telep kimerülőben van, egy szimbólum  jelenik meg a kijelzőn
 - ! a telepet időben kell cserélni, különben a készülék helytelen mérési adatokat eredményezhet**
 - használaton kívüli esetben a telepet mindig távolítsa el a készülékből
- Méter/láb konvertálás
 - az alapértelmezett beállítás szerint a méretek méterben/centiméterben vannak
 - méterben/centiméterben kijelzett méretek lábra/hüvelykre történő átalakításához nyomja meg a gombot E 
 - a beállítás nem változik, amíg a telepet el nem távolítja a készülékből
- A készülék üzemeltetése 
 - nyomja meg a "Power" gombot
 - válassza ki a mérés üzemmódot (F, G, vagy H gomb)

- helyezze a készülék hátulját a mérés kiinduló pontjára
- ! **irányítsa a készüléket megfelelő szögben a célfelület felé (használja a libellás színtezőket M ③)**
- a készülék egy lézer "célkeresztet" ⑦ vetít a célfelületre, jelezve az ultrahangjel visszaverődésének helyét a mért tárgyon
- ! **ne nézzen a lézersugarba**
- ! **ne irányítsa a lézersugarat személy, illetve állat felé**
- nyomja meg a "Read" gombot; a mért távolság a kijelző felső vonalán kerül kijelzésre
- ! **ne feledje, hogy a készülék a mérést az eszköz végétől végzi** (vagyis a mérési eredmény magába foglalja a készülék hosszát)
- A pontos mérés feltételei ⑥
 - ! **ne mozdítsa el a készüléket mérés közben**
 - ! **ne mérjen a megadott méréstartományon túl (0,5 - 15 m)**
 - ! **ügyeljen arra, hogy ne legyen semmiféle akadály a kúp alakban terjedő hangterjedelmen belül**
 - nagyméretű, kemény és sima felületek biztosítják a legpontosabb eredményeket
 - helyezzen egy darab kartonlemez a célfelületre, amikor kicsi, puha vagy egyenetlen felületet mér (pl. szőnyegek, függönyök vagy durva felületű tapéta stb. esetén)
 - hosszú távolságok esetén (12 - 15 m) legalább egy 3 x 3 m-es célfelületet használjon
 - ügyeljen arra, hogy más ultrahangforrás ne legyen a környéken
 - nyílászárókon (ablakon/ajtón) keresztül végzett mérések esetén, végezze a mérést két/három különböző helyzetből, majd hasonlítsa össze az eredményeket
 - az ultrahanghullámok nem hatolnak keresztül üvegen/ablakon
 - túlzott hőmérséklet-változás esetén, hagyja a készüléket fél órán át akklimatizálódni az újabb mérések megkezdése előtt
 - légnyoomás- és páratartalom-ingadozás, szél okozta zajok, valamint egyéb zajforrások pontatlan méréshez vezethetnek
- Egyszeri mérés ⑧
 - nyomja meg a gombot F ③
 - irányítsa a készüléket a célfelület felé
 - nyomja meg a "Read" gombot; a kijelző felső vonalán kijelzésre kerül a mért távolság
 - a készülék folyamatosan jelzi a mérést, amíg el nem engedí a "Read" gombot (kattogó hang hallható)
 - minden egyes új, egyszeri mérés törli az előző adatot
- Összetett mérések ⑨
 - nyomja meg a gombot H ③
 - irányítsa a készüléket az első célfelület felé
 - nyomja meg a "Read" gombot; a kijelző felső vonalán kijelzésre kerül az **első** mért távolság
 - irányítsa a készüléket a második célfelület felé
 - nyomja meg a "Read" gombot; a kijelző felső vonalán kijelzésre kerül a **második** mért távolság (a kijelző jobb felső sarkában megjelenik egy kettes szám és a kijelző alsó vonalán pedig a két mérés összege)
 - az összetett mérési üzemmódban maximum 10 mérési adat adható össze
 - a kijelző jobb felső sarkában lévő kis szám a mérések számát mutatja (1 - 10)
 - új, összetett mérés megkezdéséhez nyomja meg ismét a gombot H ③
- Területszámítás ⑩
 - nyomja meg **egyszer** a gombot G ③
 - irányítsa a készüléket az első célfelület felé (**hosszúság**)
 - nyomja meg a "Read" gombot; a kijelző felső vonalán kijelzésre kerül a mért hosszúság
 - irányítsa a készüléket a második célfelület felé (**szélesség**)
 - nyomja meg ismét a "Read" gombot; a kijelző felső vonalán kijelzésre kerül a mért szélesség, miközben a kijelző alsó vonalán megjelenik a kiszámított terület
 - egy újabb területszámításhoz nyomja meg **kétszer** a gombot G ③
- Térfogatszámítás ⑪
 - nyomja meg **kétszer** a gombot G ③
 - irányítsa a készüléket az első célfelület felé (**hosszúság**)
 - nyomja meg a "Read" gombot; a kijelző felső vonalán kijelzésre kerül a mért hosszúság
 - irányítsa a készüléket a második célfelület felé (**szélesség**)
 - nyomja meg ismét a "Read" gombot; a kijelző felső vonalán kijelzésre kerül a mért szélesség, miközben a kijelző alsó vonalán megjelenik a kiszámított terület
 - irányítsa a készüléket a harmadik célfelület felé (**magasság**)
 - nyomja meg ismét a "Read" gombot; a kijelző felső vonalán kijelzésre kerül a mért magasság, miközben a kijelző alsó vonalán megjelenik a kiszámított térfogat
 - újabb térfogatszámításhoz nyomja meg **kétszer** a gombot G ③
- Előző mérések ellenőrzése

Nyomja meg a "Recall" gombot az előző mérések megtekintéséhez, kezdve az utolsó mért távolsággal (legfeljebb 10 adat)
- Összetett mérések korrigálása
 - nyomja meg "Recall" gombot; az utolsó mérési adat, valamint az annak megfelelő kis szám villogni kezd
 - addig nyomkodja a "Recall" gombot, amíg a kijavítani kívánt mérési adat meg nem jelenik
 - nyomja meg "Clear" gombot; a mérési adatot felváltja egy nulla és a megmaradt értékek összege megjelenik a kijelző alsó vonalán
 - új mérési adathoz irányítsa a készüléket a célfelület felé
 - nyomja meg a "Read" gombot; a nulla helyére bekerül az új mérési adat, és az új érték hozzáadódik a már meglévő összeghez a kijelző alján
 - összetett mérések folytatásához, nyomja meg ismét a "Read" gombot, mire megjelenik egy szám a kijelző sarkában, betöltve a következő üres memóriahelyet
 - korrigálás legfeljebb csak 10 előző mérési adat esetén lehetséges

- Felszín/térfogat mérési adatainak korrigálása
 - nyomja meg a "Recall" gombot; az utolsó mérési adat és az annak megfelelő hosszúság/szélesség/magasság adat villogni kezd
 - addig nyomkodja a "Recall" gombot, amíg a kijavítani kívánt mérési adat meg nem jelenik
 - nyomja meg "Clear" gombot; a mérési adatot felváltja egy nulla és a kijelző alsó vonalán megjelenik az újrászámított érték
 - új mérési adathoz irányítsa a készüléket a célfelület felé
 - nyomja meg a "Read" gombot; a nulla helyére bekerül az új mérési adat, és a kijelző alsó vonalán lévő érték ismét újrászámítódik
 - nyomja meg ismét a "Read" gombot a felszín-/térfogatszámítás folytatásához
- Téves mérési adatok
 - amikor egy mérés eredménytelen, egy szimbólum ⑫ jelenik meg a kijelzőn
 - nyomja meg a "Read" gombot vagy indítsa újra a készüléket
- Övre csatolható hordtáska a készülék könnyű és kényelmes tárolásához ⑬

KARBANTARTÁS

- Ne tegye ki a műszert folyamatos rázkódásnak/ szélsőséges hőmérsékletnek
- A műszert mindig tárolja zárt helységben, annak védőtokjában/dobozában
- Óvja a műszert portól, nedvességtől és közvetlen napfénytől
- A műszer tisztítását nedves, enyhén szappanos törülőruhával végezze
! a lencsék tisztítása előtt minden esetben távolítsa el a telepet
- Ne szerelje szét illetve ne módosítsa semmiféle módon a műszert
- Ne kísérelje meg a lézertlencsék egyetlen részének sem a cseréjét

GARANCIA / KÖRNYEZET

- Fent említett termékére a SKIL a törvényes/ országonként változó előírások szerint vállal garanciát; a garancia nem vonatkozik a szokványos használat során fellépő normális kopásra és a nem megfelelő használat illetve túlterhelés okozta károsodásra
- Panasz esetén küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skileurope.com címen található)
- A gépet megsemmisítésekor válassza külön a készüléket és a telepet a környezetbarát újrahasznosításhoz; erre emlékeztet a ⑭ jelzés